

**Протокол засідання № 2**  
**проектної групи ОПП «Французька мова та друга іноземна мова.**  
**Переклад з двох іноземних мов»**  
**від 22 листопада 2024 року**

**Порядок денний :**

1. Обговорення результатів опитування здобувачів 2 року навчання щодо Асистентської практики з основної та другої іноземної мови, а також результатів опитування викладачів-наставників під час Асистентської практики.
2. Ознайомлення з Професійним стандартом «Викладач закладу вищої освіти».
3. Ознайомлення з Постановою кабінету міністрів про внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти.
4. Підписання нових договорів про проведення перекладацької практики.

**Присутні:** гарант ОПП В.А. Мойсюк,  
члени проектної групи ОПП: М.М. Попович, Г.Ф. Драненко, О.В. Стефурак,  
Руснак Д.А., А. Куц  
члени групи забезпечення ОПП: Смірнова М.Р., Якубовська Н.О., Матвєєва  
О.О., Головацька Н.Г.  
здобувач І.Савка

**СЛУХАЛИ:** про результати опитування здобувачів 2 року навчання щодо проведення Асистентської практики з основної та другої іноземної мови, а також опитування викладачів-наставників під час Асистентської практики.

**ВИСТУПИЛИ:** гарант В.А. Мойсюк ознайомила присутніх з результатами опитування здобувачів 2 року навчання щодо проведення Асистентської практики з основної та другої іноземної мови.

Загалом Асистентська практика з основної та другої іноземної мови пройшла на належному рівні. Здобувачі високо оцінили рівень своєї теоретичної підготовки з основної та другої іноземної мов, рівень набуття ними методів і технологій викладання іноземних мов, а також своє вміння розкрити себе як креативного викладача та куратора. Високо оцінили здобувачі також рівень задоволеності досвідом і компетентностями, набутими та розвинутими під час проходження Асистентської практики з основної та другої іноземної мови. Позитивним є також підтвердження здобувачами важливості та можливості набути соціальних навичок, задекларованих в ОПП, під час проходження Асистентської практики. Здобувачі висвітлили деякі проблеми, з якими вони зіштовхнулися під час практики, зокрема: великий обсяг підготовки до пар, трудність, порівняно з педагогічною практикою у ЗЗСО.

Здобувачка І.Савка підтвердила, що асистентська практика значно відрізняється від педагогічної практики, яку вони проходили в школі під час навчання на бакалавраті. Але для них проблем великих не було, оскільки вони знали і розуміли, що потрібно робити. Однак, для тих, хто прийшов з інших спеціальностей (Ю.Сак, М.Попович), така практика вперше, тому й виникали труднощі.

Гарант В.А.Мойсюк ознайомила також усіх з результатами опитування викладачів-наставників під час Асистентської практики, яка, на їх думку, пройшла на належному рівні. Викладачі-наставники високо оцінюють рівень теоретичної підготовленості магістрантів, рівень набуття ними методів і технологій викладання іноземних мов, а також вміння магістрантів розкрити себе як креативного викладача та

куратора. Високо оцінили викладачі-наставники також рівень своєї задоволеності. Позитивним моментом є також той факт, що викладачі-наставники підтвердили важливість і можливість набуття соціальних навичок, задекларованих в ОПП, під час проходження Асистентської практики.

Серед проблем, на які звернули найбільшу увагу викладачі-наставники, це недостатня кількість часу для проходження асистентської практики для здобувачів заочної форми навчання. Викладачі-наставники висловили також деякі рекомендації під час підготовки магістрантів до проходження асистентської практики, зокрема: вдосконалювати мовний рівень, розвивати навички організованості, формувати навички ведення документації, звернути увагу на ґрунтовнішу методичну підготовку, формувати навички налагодження контакту зі студентами.

Доц. М.Р.Смірнова прокоментувала свої рекомендації, наголошуючи також на тому, що студенти, які прийшли з інших спеціальностей, відчували скутість, мали труднощі з підготовки до пар. Але під час консультацій вони уважно слухали і намагалися дослухатися до порад викладачів-наставників.

Доц. Н.Г.Головацька підтвердила, що студенти достойно показали себе на парах з практики англійської мови, демонстрували належний рівень методичної підготовки.

Доц. О.О.Матвеева знову наголосила, що здобувачі заочної форми навчання мають дуже малий час для проведення асистентської практики, що не дозволяє їм повністю себе розкрити.

Доц. В.А.Мойсюк наголосила ще раз, що всі необхідні зразки документів виставлені на платформі дистанційного навчання MOODLE, для якої всі студенти мають доступ.

**УХВАЛИЛИ:** високо оцінити проведення Асистентської практики з основної та другої іноземної мови, результати опитування оприлюднити на сайті кафедри.

**СЛУХАЛИ:** про появу Професійного стандарту «Викладач закладу вищої освіти».

**ВИСТУПИЛИ:** гарант В.А.Мойсюк ознайомила всіх присутніх з [Професійним стандартом «Викладач закладу вищої освіти»](#). Вона зазначила, що потрібно переглянути ФК і ПРН чинної ОПП і привести у відповідність до нового документу. У наступній редакції ОПП слід буде внести відповідні зміни. Тому наступне завдання для членів проєктної групи – продумати свої пропозиції, які будуть обговорюватися на наступного засіданні робочої групи.

**УХВАЛИЛИ:** детально ознайомитися з Професійним стандартом «Викладач закладу вищої освіти» і підготувати свої пропозиції щодо внесення змін до ОПП.

**СЛУХАЛИ:** про публікацію Постанови кабінету міністрів про внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти.

**ВИСТУПИЛИ:** гарант В.А.Мойсюк ознайомила присутніх з [Постановою кабінету міністрів](#) про внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти.

Відповідно до цієї постанови, треба внести зміни до наступної редакції ОПП, а саме: 03 Гуманітарні науки – В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

**УХВАЛИЛИ:** внести зміни до наступної редакції ОПП відповідно до Постанови кабінету міністрів.

**СЛУХАЛИ:** про підписання нових договорів про проведення перекладацької практики.

**ВИСТУПИЛИ:** доц. О.В. Стефурак оголосила про підписання ще двох офіційних договорів про проведення перекладацької практики здобувачів кафедри, зокрема для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Ідеться, зокрема, про договір ЧНУ з Департаментом соціально-економічного розвитку та стратегічного планування Чернівецької міської ради (від 7.08.2024) та з Державним архівом Чернівецької області (від 11.11.2024). Завдяки цьому здобувачі отримають більше можливостей для практики усного та письмового перекладу на різних базах практики.

**УХВАЛИЛИ:** довести до відома студентів 1 року навчання про розширення баз практики перед початком 2 семестру з метою надання їм вибору проходження перекладацької практики з основної та другої мови у другому семестрі.

Гарант ОПП

Валентина МОЙСЮК

Секретар засідання

Іонела САВКА